



Erkodur /240/freeze-0M11-A1/A2-A3



DE: Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Tiefziehfolien zur Herstellung von Apparaturen für die zahnärztliche und kieferorthopädische Behandlung aller Patientenzielgruppen.

Einsatzgebiet: Erkodur ist ausschließlich geeignet zur Herstellung tiefgezogener intraoraler Schienen und Geräte wie Aufbiss-, Knirsch- und Miniplastschienen (Stabilisierung), für Korrekturschienen, Aligner, Verbandplatten, kosmetische Schienen, Silensor® Antischnarchschienen und Provisoren. Herstellung, siehe Tiefziehtechnik Broschüre und Videos, www.erkodent.com  

Kontraindikationen: Bei bereits bekannter allergischer Reaktion auf Kunststoffe sollte eine spezifische Allergie auf Erkodur (PETG) ausgeschlossen werden.

Vorsichtsmaßnahmen: Erkodur wird ausschließlich für die oben genannten Apparaturen empfohlen. Lagerhinweise beachten.



Achtung, feuchtigkeitsempfindlich: Den Aluminiumbeutel sofort wieder fest verschließen.

Achtung: Die Verwendung ist auf die Herstellung von zahnärztlichen und kieferorthopädischen Apparaturen begrenzt. Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Verwendung nur auf Empfehlung oder Verschreibung eines dazu berechtigten Behandlers. Nur zur einmaligen Verwendung (Tiefziehen). Allergische Reaktionen sind unwahrscheinlich, können jedoch nicht ausgeschlossen werden. Fehlerhafte Verarbeitung kann dazu führen, dass Risse, Brüche und scharfe Kanten entstehen. Bei kleinen Abbrüchen besteht die Gefahr einer Aspiration. Schwerwiegende Vorkommnisse im Zusammenhang mit Erkodur sind vom Anwender an die zuständige Behörde und an den Hersteller meldepflichtig.

Erkodur (Circawerte): Dichte 1,27 g/cm³, E-Modul 2200 MPa, Bruchdehnung 40 %, Wasseraufnahme 0,2 %, Temperaturbeständigkeit 63 °C

EN: Instructions for use

Intended use: Thermoforming sheets are indicated for the fabrication of dental and orthodontic appliances for the treatment of all patient target groups.

Field of application: Erkodur is exclusively suitable for the fabrication of thermoformed intraoral splints and appliances such as occlusal splints, bruxism splints and stabilisation splints, for correction splints (aligner), dressing plates, cosmetic splints, Silensor® anti-snoring appliances and temporary appliances. Fabrication, see thermoforming technique brochure and videos, www.erkodent.com  

Contraindications: In case of already known allergic reaction to plastics a specific allergy to Erkodur (PETG) should be excluded.

Precautionary measures: Erkodur is only recommended for the above mentioned appliances. Observe storage instructions.



Attention, sensitive to humidity: Close the aluminium bag immediately.

Attention: The use is limited to the production of dental and orthodontic appliances. Use is subject to the responsibility of the therapist. Use only on the recommendation or prescription of an authorised therapist. For single use only (thermoforming). Allergic reactions are unlikely, but cannot be excluded. Incorrect processing can lead to cracks, fractures and sharp edges. There is a risk of aspiration in the case of small breakages. Serious incidents in connection with Erkodur must be reported by the user to the competent authority and to the manufacturer.

Erkodur (approx. values): density 1.27 g/cm³, modulus of elasticity 2200 MPa, elongation at break, 40 %, water absorption 0.2 %, temperature resistance 63 °C

FR: Instructions d'utilisation

Application prévue: Feuilles de thermoforme pour la fabrication des appareils d'orthodontie et dentaires pour le traitement de tous les groupes cibles de patients.

Champ d'application: Erkodur convient exclusivement à la production des appareils intra-oraux thermoformés comme des gouttières occlusales, des gouttières de grincement, des gouttières de stabilisation, des gouttières de correction (aligneurs), des plaques de pansement, des gouttières cosmétiques, des appareils anti-ronfleur Silensor® et des provisoires. Fabrication, voir la brochure sur la technique de thermoformage et les vidéos, www.erkodent.com  

Contre-indications: En cas de réaction allergique déjà connue aux plastiques, une allergie spécifique à l'Erkodur (PETG) doit être exclue.

Mesures de précaution: L'Erkodur n'est recommandé que pour les appareils mentionnés ci-dessus. Respectez les instructions de stockage.

Attention, sensible à l'humidité: Fermez immédiatement le sachet en aluminium.



Attention: L'utilisation est limitée à la production des appareils dentaires et orthodontiques. L'utilisation relève de la responsabilité du praticien. A n'utiliser que sur la recommandation ou la prescription d'un praticien agréé. A usage unique (thermoformage). Les réactions allergiques sont peu probables, mais ne peuvent être exclues.

Un traitement incorrect peut entraîner des fissures, des fractures et des arêtes vives. Il y a un risque d'aspiration en cas de petits bris. Les incidents graves en relation avec Erkodur doivent être signalés par l'utilisateur à l'autorité compétente et au fabricant.

Erkodur (valeurs approx.): densité 1,27 g/cm³, module d'élasticité 2200 MPa, elongation de rupture 40 %, absorption d'eau 0,2 %, résistance à la température 63 °C

IT: Istruzioni per l'uso

Scopo previsto: Termoformatura di fogli plastici per la produzione di apparecchi per il trattamento dentale e ortodontico di tutti i gruppi di pazienti.

Campo di applicazione: Erkodur è adatto esclusivamente per la realizzazione di apparecchi intra-oral come bite occlusali, docce per bruxismo, docce di stabilizzazione, docce di correzione, allineatori ortodontici, dime chirurgiche, docce cosmetiche, protezione antirussamento Silensor® e provvisori. Realizzazione, vedi brochure e video sulla tecnica di termoformatura, www.erkodent.com  

Controindicazioni: Prima dell'uso su pazienti con passate reazioni allergiche alle materie plastiche, bisogna investigare che non esista alcuna specifica reazione allergica con Erkodur (PETG).



Misure precauzionali: Erkodur è consigliato solo per i dispositivi sopra citati. Osservare le istruzioni per la conservazione. Attenzione, sensibile all'umidità: chiudere immediatamente la busta di alluminio.

Attenzione: L'uso è limitato alla produzione di apparecchi dentali e ortodontici. L'uso è responsabilità del terapista. Utilizzare solo su raccomandazione o su prescrizione di un terapista qualificato autorizzato. Solo per uso singolo (thermoformatura). Reazioni allergiche sono improbabili, ma non possono essere escluse. Una lavorazione non corretta può portare a incrinature, fratture e spigoli vivi. Esiste il rischio di aspirare piccole parti in caso di rottura. In incidenti gravi che coinvolgono i Erkodur devono essere segnalati dall'utente all'autorità competente e al produttore. BG

Erkodur (Valori circa): densità 1,27 g/cm³, modulo di elasticità 2200 MPa, tensione di snervamento 40 % assorbimento d'acqua 0,2 %, resistenza alla temperatura 63 °C

ES: Instrucciones para el uso

Propósito previsto: Láminas de termoformado para la fabricación de aparatos para tratamientos dentales y ortodónticos de todos los grupos de pacientes.

Campo de aplicación: Erkodur está exclusivamente indicado para la fabricación de férulas intra-orales termoformadas y dispositivos como férulas oclusales, férulas antibruxismo, férulas de estabilización, férulas de corrección, alineadores, férulas de vendaje, férulas cosméticas, férulas anti-ronquido Silensor® y provisionales. Fabricación, véase el catálogo y los videos sobre la técnica de termoformado, www.erkodent.com  

Contraindicaciones: En caso de una reacción alérgica ya conocida a los plásticos, una alergia específica a Erkodur (PETG) debe estar excluida.

Medidas de precaución: El Erkodur sólo se recomienda para los dispositivos mencionados anteriormente. Observe las instrucciones de almacenamiento.

Atención, sensible a la humedad: Cierre la bolsa de aluminio inmediatamente.

Atención: 

Erkodur /240/freeze-0M11-A1/A2/A3





ES: Instrucciones para el uso:

Atención: El uso se limita a la producción de aparatos dentales y de ortodoncia. El uso es responsabilidad del terapeuta. Sólo se puede utilizar por recomendación o prescripción de un terapeuta autorizado. Para un solo uso (un solo termoforado). Las reacciones alérgicas son poco probables, pero no se pueden excluir. Un procesamiento incorrecto puede provocar grietas, fracturas y bordes afilados. Existe un riesgo de aspiración en caso de pequeñas roturas. Los incidentes graves relacionados con Erkodur deben ser notificados por el usuario a la autoridad competente y al fabricante.

Erkodur (valores aprox.): densidad 1,27 g/cm³, módulo de elasticidad 2200 MPa, elongación de rotura 40 %, absorción de agua 0,2 %, resistencia a la temperatura 63 °C

BG: Инструкции за употреба (Bulgarisch)

Предназначение: Дълбоко изтеглени фолия за изработване на апарати за дентално и ортодонтоко лечение от всички групи пациенти.

Област на употреба: Erkodur е подходящо единствено за изработването на интраорални шини и апарати като шини за корекция на захапката, шини против бруксизъм и шини минипласт (стабилизатори) за коригиращи шини, алайнери, абатменти за гингивоформери, козметични шини, шини против хъркане Silensor® и временни протези. Изработване – вижте брошурата „Технология на дълбоко изтегляне“ и видеоклиповете, www.erkodent.com  

Противопоказания: При вече известна алергична реакция към пластмаси следва да бъде изключена специфична алергия към Erkodur (PETG).

Предпазни мерки: Erkodur се препоръчва единствено за гореспоменатите апарати. Сълюдавайте указанията за съхранение.

Внимание, чувствителност към влага: Затваряйте добре алуминиевата торбичка веднага след употреба.

Внимание: Употребата е ограничена до изработването на дентални и ортодонтични апарати. Отговорност за употребата носи клиницистът. Употреба само по препоръка или предписание от оторизиран за целта клиницист. Само за еднократна употреба (дълбоко изтегляне). Вероятността за алергични реакции е много малка, но въпреки това такива не могат да бъдат изключени. Неправилната обработка може да доведе до поява на пукнатини, счупвания и остри ръбове. При счупване на малки парченца съществува опасност от вдишването им. Сериозните инциденти, свързани с Erkodur, трябва да бъдат докладвани от потребителя на компетентния орган и на производителя.

Erkodur (Приблизителни стойности): Плътност 1,27 g/cm³, модул на еластичност 2200 MPa, относително удължение при разрушаване 40 %, абсорбция на вода 0,2 %, устойчивост на температури 63 °C

CZ: Návod k použití (Tschechisch)

Určeny účel: Termoplastické fólie pro výrobu komponent pro stomatologické a ortodontické ošetření všech skupin pacientů.

Oblast použití: Erkodur je vhodný pouze pro výrobu hluboce tažených intraorálních dlažeb a zařízení, jako jsou kousnutí bloků, křupnutí a mini plastové dlahy (stabilizace), pro korekční dlahy (vyrovnače), obvazy, kosmetické dlahy, dlahy proti chrápání Silensor® a dočasné výplně.

Výroba viz brožura a videa tepelného tvarování, www.erkodent.com  

Kontraindikace: V případě již známé alergickej reakce na plasty by měla být vyloučena specifická alergie na Erkodur (PETG).

Preventivní opatření: Erkodur je doporučen pouze pro výše uvedené komponenty. Dodržujte pokyny pro skladování.

Pozor, citlivý na vlhkost: Hliníkový sáček ihned znovu pevně uzavřete.


Pozor: Použití je omezeno na výrobu stomatologických a ortodontických komponent. Za použití odpovídá ošetřující lékař. Používejte pouze na doporučení nebo na předpis oprávněného ošetřujícího lékaře. Pouze na jednorázové použití (tepelné tvarování). Alergická reakce jsou nepravděpodobné, ale nelze je vyloučit. Nesprávné zpracování může vést ke vzniku prasklin, zlomu a ostrých hran. V případě malých úlomků hrozí riziko aspirace. Závažné události týkající se Erkodur musí uživatel nahlásit příslušnému orgánu a výrobci.

Erkodur (Přibližné hodnoty): Hustota 1,27 g/cm³, modul pružnosti 2200 MPa, prodloužení při přetřetí 40 %, nasáklivost 0,2 %, tepelná odolnost 63 °C

DK: Brugsanvisning (Dänisch)

Formål: Termoformningsfilm til fremstilling af apparater til dental og ortodontisk behandling af alle patientgrupper.

Anvendelsesområde: Erkodur er udelukkende egnet til fremstilling af termoformede intraorale skinner og enheder såsom bideskinner og miniplastsikker (stabilisering), korrigerende skinner, aligners, bandageplader, kosmetiske skinner, Silensor® anti-snorke-skinner og midlertidige enheder.

For oplysninger om fremstilling, se brochure og videoer om termoformningsteknologi på, www.erkodent.com  

Kontraindikationer: Hvis en allergisk reaktion på plast allerede er kendt, bør en specifik allergi over for Erkodur (PETG) udelukkes.

Førholdsregler: Erkodur anbefales udelukkende til ovennævnte udstyr. Overhold opbevaringsinstruktionerne.



Bemærk, produktet er fugtfølsomt: Forsej aluminiumsposen tæt igen med det samme.

OBS: Anvendelsen er begrænset til fremstilling af tand- og ortodontiske apparater. Anvendelsen er den praktiserende tandlæges ansvar. Må kun anvendes på anbefaling eller recept fra en kvalificeret tandlæge. Kun til engangsbrug (termoformning). Alergiske reaktioner er usandsynlige, men kan ikke udelukkes. Forkert behandling kan resultere i revner, brud og skarpe kanter. Der er risiko for aspiration i tilfælde af små afbrækkede dele. Alvorlige hændelser med Erkodur skal indberettes af brugeren til den kompetente myndighed og til producenten.

Erkodur (Omtrentlig værdi): Tæthed 1,27 g/cm³, elasticitetsmodul 2200 MPa, brudforlængelse 40 %, vandabsorption 0,2 %, temperaturbestandighed 63 °C

EE: Kasutusjuhend (Estrnisch)

Sihtotstarve: Sügavtömbekiled aparatuuride valmistamiseks stomatoloogilise ja lõualu ortopeedilise ravi jaoks kõikidest patsiendirühmadest.

Kasutusvaldkond: Erkodur sobib eranditult sügavtömmatud intraoralsete siinide ja seadmete, nagu näiteks hammustustötkke siinide, krigistamisvastaste siinide ning miniplastisiinide (stabiilisaatorite) valmistamiseks, korrigeerivsiinide, alainerite, sideplaatide, kosmeetiliste siinide, norskamisvastaste siinide Silensor® ja ajutiste lahenduste jaoks. Valmistamise kohta vaata sügavtömbetehnika brošüüri ja videoid, www.erkodent.com  

Vastunäidustused: Juba teadaoleva allergilise reaktsiooni korral plastide suhtes tuleks välistada spetsiifiline allergia Erkodur (PETG) vastu.

Ettevaatusabinõud: Erkodur soovitatakse eranditult ülalpool nimetatud aparatuuride jaoks. Järgige ladustamisjuhiseid.

Tähelepanu, niiskusetundlik: sulgege alumiiniumist kotike kohe uuesti kindlati.

Tähelepanu: Kasutamine on piiratud stomatoloogilise ja lõualu ortopeediliste aparatuuride valmistamisega. Kasutamine kuulub ravija vastutusalasse. Kasutatakse ainult selleks õigustatud ravija soovitusel või ettekirjutusel. Ainult ühekordseks kasutamiseks (sügavtömbamiseks). Allergilised reaktsioonid on ebatõenäolised, kuid neid ei saa siiski välistada. Vigane töötus võib kutsuda esile mõrade, murdude ja teravate servade tekke. Väikeste lahtmurdumiste korral tekib aspiratsiooni oht. Erkodur seotud tõsisest vahejuhtumitest peab kasutaja teatama pädevale asutusele ja tootjale.

Erkodur (ligikaudsed väärtused): tihedus 1,27 g/cm³, elastusmodul 2200 MPa, katkevenivus 40 %, veemivamus 0,2 %, temperatuurikindlus 63 °C

Erkodur /240/freeze-0M1/-A1/-A2/-A3



35 °C
95 °F

GR: Οδηγίες χρήσης (Griechisch)

Προοριζόμενη χρήση: Θερμοπλαστικές μεμβράνες για κατασκευή μηχανημάτων για την οδοντιατρική και ορθοδοντική θεραπεία όλων των ομάδων ασθενών.

Τομές εφαρμογής: Το Erkodur ενδείκνυται αποκλειστικά για την κατασκευή θερμοδιαμορφωμένων ενδοστοματικών ναρθήκων και συσκευών όπως νάρθηκες δαγκώματος, βρυσμού και minipläs (για σταθεροποίηση), για διορθωτικούς νάρθηκες, Aligner, νάρθηκες επώλωσης, αισθητικούς νάρθηκες, ενδοστοματικούς νάρθηκες κατά του ροχαλιού Silensor® και προσωρινές αποκαταστάσεις. Για πληροφορίες σχετικά με την κατασκευή ανατρέξτε στο διαφημιστικό φυλλάδιο τεχνολογίας θερμοδιαμόρφωσης και στα σχετικά βίντεο, www.erkodent.com

Αντενδείξεις: Σε περίπτωση ήδη γνωστής αλλεργικής αντίδρασης σε συνθετικά υλικά, θα πρέπει να αποκλειστεί το ενδεχόμενο συγκεκριμένης αλλεργίας στο Erkodur (PETG).

Προφυλάξεις: Η χρήση του Erkodur συνιστάται αποκλειστικά για τα μηχανήματα που αναφέρονται παραπάνω. Να τηρούνται οι οδηγίες αποθήκευσης.

Προσοχή! Ευαίσθητο στην υγρασία: Η σακούλα αλουμινίου πρέπει να σφραγίζεται ξανά αμέσως μετά τη χρήση.

Προσοχή: Η χρήση περιορίζεται στην κατασκευή οδοντιατρικών και ορθοδοντικών μηχανημάτων. Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο θεράπων ιατρός/οδοντίατρος. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά κατόπιν σύστασης ή συνταγογράφησης από εξουσιοδοτημένο θεράποντα ιατρό/οδοντίατρο. Προορίζεται για μία μόνο χρήση (θερμοδιαμόρφωση). Παρόλο που δεν είναι πιθανό να προκληθούν αλλεργικές αντιδράσεις, το ενδεχόμενο αυτό δεν μπορεί να αποκλειστεί τελείως. Η λανθασμένη επεξεργασία μπορεί να προκαλέσει σχισίματα, ρωγμές και αιχμηρές ακμές. Σε περίπτωση μικροθραυσμάτων υφίσταται κίνδυνος εισρόφησης. Σοβαρά περιστατικά στα οποία εμπλεκόταν Erkodur πρέπει να αναφέρονται από τον χρήστη στην αρμόδια αρχή και στον κατασκευαστή.

Erkodur (Tιμές κατά προσέγγιση): πυκνότητα 1,27 g/cm³, μέτρο ελαστικότητας (E) 2200 MPa, επιμήκυνση θραύσης 40%, απορροφητικότητα νερού 0,2%, αντοχή στη θερμοκρασία 63 °C

HU: Használati utasítás (Ungarisch)

Cél: Melyhúzott fóliák fogászati és fogszabályozási kezelésekhez használt berendezések gyártásához minden betegcsoportban.

Alkalmazási terület: Az Erkodur kizárólag mélyen húzott intraorális sinek és olyan eszközök gyártására alkalmas, mint a harapásemelő, fogcsirkogató-gátó és mini műanyag sinek (stabilizálás), korrekációs sinek, alignerek, kötszerlemezek, kozmetikai sinek, Silensor® horkolásgátó sinek és átmeneti megoldások.

A gyártással kapcsolatos tanács a melyhúzó technológiát ismertető brosúrát és videókat a www.erkodent.com oldalon találja meg.

Ellenjavallatok: Ha a műanyagokkal szembeni allergiás reakciók már ismertek, ki kell zárni a kifejezetten az Erkodur (PETG) okozta specifikus allergiát.

Óvintézkedések: Az Erkodur kizárólag a fent megnevezett berendezésekhez ajánlott. A tárolási utasításokat be kell tartani.

Figyelem, nedvességre érzékeny: Az alumínium tasakot azonnal szorosan vissza kell zárni.

Figyelem: A felhasználás fogászati és fogszabályozó készülékek gyártására korlátozódik. A felhasználás a kezelőorvos felelőssége. Csak akkor szabad használni, ha arra jogosult kezelőorvos ajánlja vagy írja fel. Csak egyszeri használatra (melyhúzás). Allergiás reakciók jelentkezése valószínűtlen, azonban nem zárható ki. A helytelen feldolgozás repedésekhez, törésekhez és éles élek létrejöttéhez vezethet. Kisebb letröt darabok esetében fennáll a belélegzés veszélye. Az Erkodur kapcsolatos súlyos eseményeket a felhasználónak jelentenie kell az illetékes hatóságnak és a gyártónak.

Erkodur (Hozzávetőleges értékek): Sűrűség 1,27 g/cm³, rugalmassági modulus 2200 MPa, szakadási nyúlás 40%, vízfelvétel 0,2%, hőállóság 63 °C

LT: Naudojimo instrukcija (Lituaisch)

Paskirtis: giliojo tempimo plėvelės stomatologinio ir ortodontinio gydymo aparatų gamybai visų pacientų grupių.

Naudojimo sritis: „Erkodur“ tinka tik giliojo tempimo intraoralinių protezų ir aparatų, pvz., sukandimo protezų, bruksizmo protezų (stabilizavimas), gamybai, korekciniams protezams, lygintuvams, tvarsčių laminatėms, kosmetiniams protezams, „Silensor®“ antibioksinizmo protezams ir laikiniams protezams. Gamyba, žr. giliojo tempimo technikos brošiūrą ir vaizdo įrašus, www.erkodent.com

Kontraindikacijos: jeigu jau yra pasireiškusi alerginė reakcija plastikui, specifinė alergija Erkodur (PETG) negalima.

Atsargumo priemonės: „Erkodur“ rekomenduojamas tik aukščiaui nurodytiems protezams. Vadovaukitės sandėliavimo nurodymais.

Dėmesio, jautrus drėgmei: aliuminio maišelį nedelsdami vėl uždarykite.

Dėmesio: naudoti leidžiama tik stomatologiniams ir ortodontiniams protezams. Už naudojamą atsako praktikas. Naudoti tik rekomenduavus arba paskyrus įgaliotajam praktikui. Skirta vienkartiniams naudojimui (giliajam tempimui). Alerginės reakcijos mažai tikėtinos, tačiau jų negalima atmesti. Netinkamas apdorojimas gali nulemti įtrūkumus, lūžius ir aštrias briaunas. Esant nedideliems lūžimams kyla aspiracijos pavojus. Apie rimtus incidentus, susijusius su Erkodur, naudotojas turi pranešti kompetentingai institucijai ir gamintojui.

Erkodur (Apytikslės reikšmės): storis 1,27 g/cm³, tampos modulis 2200 MPa, trūkstamasis pailgėjimas 40%, vandens sugertis 0,2%, atsparumas temperatūrai 63 °C

LV: Lietošanas instrukcija (Lettisch)

Paredzētais lietojums: termiski formētas plēves zobārstniecības un ortodontiskās ārstēšanas iekārtu ražošanai no visām pacientu grupām.

Pielietojuma joma: Erkodur ir piemērots tikai dziļās izvilksanas intraorālo ierīču un tādu ierīču ražošanai kā sakodienu uzmaivas, ierīces pret zobu griešanu un miniplasta ierīces (stabilizācija), korekcijas ierīces, izlīdzinātāji, pārsēju plāksnes, kosmētiskās ierīces, Silensor® pretkrāksanas ierīces un pagaidu ierīces.

Ražošana, skatiet dziļās izvilksanas tehnoloģiju brošūru un video, www.erkodent.com

Kontrindikācijas: Gadījumos, kad ir zināma alergiska reakcija uz plastmasu, jāizslēdz alerģija pret Erkodur (PETG).

Piesardzības pasākumi: Erkodur ieteicams lietot tikai iepriekš minētajām ierīcēm. Ievērojiet uzglabāšanas norādījumus.

Uzmanību, jutīgs pret mitrumu: nekavējoties cieši aizveriet alumīnija maisiņu.

Uzmanību: izmanto tikai zobārstniecības un ortodontiskās ārstēšanas ierīcēm. Par lietošanu ir atbildīgs lietotājs. Lietojiet tikai pēc atbilstošas specializācijas praktizējoša ārsta norādījumiem vai receptes. Tikai vienreizējai lietošanai (dziļā izvilksana). Alerģiskas reakcijas ir maz ticamas, taču tās nevar izslēgt. Nepareiza apstrāde var izraisīt plaisas, lūzumus un asas malas. Nelielu lūzumu gadījumā pastāv aspirācijas risks. Par nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar Erkodur, lietotājam jāziņo kompetentajai iestādei un ražotājam.

Erkodur (Apmēram vērtības): blīvums 1,27 g/cm³, e-modulis 2200 MPa, izstiepšanās elastība 40%, ūdens absorbcija 0,2%, temperatūras izturība 63 °C

PT: Instruções de utilização (Portugiesisch)

Finalidade: Películas termoformáveis para o fabrico de aparelhos para o tratamento odontológico e ortodôntico de todos os grupos de pacientes.

Campo de aplicação: Erkodur é exclusivamente adequado para o fabrico de goteiras e aparelhos intraorais termoformados como goteiras oclusais, protetores bucais e goteiras anti bruxismo (estabilização), goteiras de correção, alinhadores, placas de bandagem, goteiras cosméticas, férulas anti ronco Silensor® e aparelhos temporários. Fabrico, consulte a brochura e os vídeos sobre a técnica de termoformagem, www.erkodent.com

Contraindicações: No caso de uma reação alérgica aos plásticos já conhecida, deve ser excluída uma alergia específica ao Erkodur (PETG).

PT: Instruções de utilização (Portugiesisch)

Medidas de precaução: Erkodur é recomendado exclusivamente para os aparelhos acima mencionados. Observar as instruções de armazenamento.

Atenção, sensível à humidade: fechar o saco de alumínio devida e imediatamente.



Atenção: A utilização está limitada ao fabrico de aparelhos odontológicos e ortodónticos. A utilização é da responsabilidade do médico autorizado. Utilizar apenas sob recomendação ou prescrição de um médico autorizado. Apenas para uso único (termoformagem). Reações alérgicas são improváveis, mas não podem ser excluídas. O processamento incorreto pode levar a fissuras, fraturas e arestas afiadas. Há um risco de aspiração no caso de pequenos pedaços quebrados. Os incidentes graves que envolvam os Erkodur devem ser comunicados pelo utilizador à autoridade competente e ao fabricante.

Erkodur (Valores circa): densidade 1,27 g/cm³, módulo de elasticidade 2200 MPa, alongamento à ruptura 40 %, absorção de água 0,2 %, resistência à temperatura 63 °C

RO: Instrucțiuni de utilizare (Rumänisch)

Scopul utilizării: Folii de termoformare pentru producerea de aparatură destinată tratamentelor dentare și ortodontice din toate grupurile de pacienți.

Domeniu de utilizare: Erkodur este adecvat exclusiv pentru producerea de atele și aparate intraorale termoformate, cum ar fi atelele ocluzale, atelele antibruxișm și atelele miniplast (stabilizare), pentru atele corective, alignere, plăci de pansament, atele cosmetice, atele antisforăit Silensor® și atele provizorii.

Pentru producere, a se vedea broșura și videoclipurile privind tehnologia de termoformare, www.erkodent.com  

Contraindicații: În cazul în care este deja cunoscută o reacție alergică la materialele plastice, trebuie exclusă o alergie specifică la Erkodur (PETG).

Măsuri de precauție: Erkodur este recomandat exclusiv pentru aparatele menționate mai sus. Respectați indicațiile de depozitare.

Atenție, sensibil la umiditate: Reînchideți imediat etanș punga de aluminiu.

Atenție: Utilizarea este limitată la fabricarea de aparate dentare și ortodontice. Utilizarea constituie responsabilitatea medicului. A se utiliza numai la recomandarea sau pe baza prescripției unui medic autorizat. Destinat unei singure utilizări (termoformare). Reacțiile alergice sunt puțin probabile, dar nu pot fi excluse. Prelucrarea incorectă poate duce la apariția fisurilor, rupturilor și a marginilor ascuțite. În cazul producerii de fragmente mici, există pericolul de aspirare. Incidentele grave în care sunt implicate Erkodur trebuie să fie raportate de către utilizator autorității competente și producătorului.

Erkodur (valori aproximative): Densitate 1,27 g/cm³, modulul de elasticitate 2200 MPa, alungire la rupere 40 %, higroscopicitate 0,2 %, rezistență la temperaturi 63 °C

SE: Bruksanvisning (Schwedisch)

Syfte: Djupdragningsfolie för tillverkning av apparater för dental och käkortopedisk behandling av alla patientgrupper.

Användningsområde: Erkodur är endast lämplig för tillverkning av djupdragna intraorala skenor och enheter som bettskenor, skenor som förebygger gnisslande tänder och miniplastskenor (stabilisering), för korrigeringskenor, aligner, kompositplattor, kosmetiska skenor, Silensor® anti-snarkskenor och provisoriska enheter. Tillverkning, se broschyrer och videor om djupdragnings teknik, www.erkodent.com  

Kontraindikationer: Vid en redan känd allergisk reaktion mot plast ska en specifik allergi mot Erkodur (PETG) uteslutas.

Försiktighetsåtgärder: Erkodur rekommenderas uteslutande för de apparater som nämns ovan. Följ förvaringsanvisningarna.

Observera, fukt känslig: Förslut omedelbart aluminiumpåsen ordentligt igen.

Observera: Användningen är begränsad till tillverkning av dentala och käkortopediska apparater. Användningen är behandlarens ansvar. Används endast på rekommendation eller recept av en behörig behandlare. Endast för engångsbruk (djupdragnings). Allergiska reaktioner är osannolika men kan inte uteslutas. Felaktig bearbetning kan leda till att sprickor, brott och vassa kanter uppstår. Vid små avbrott finns risk för aspiration. Allvarliga incidenter med Erkodur ska rapporteras av användaren till den behöriga myndigheten och till tillverkaren.

Erkodur (Ungefärliga värden): Densitet 1,27 g/cm³, e-modul 2200 MPa, förlängning vid brott 40 %, vattenabsorption 0,2 %, temperaturbeständighet 63 °C

Sl: Navodila za uporabo (Slovenisch)

Imen: termoformirane folije za izdelavo opreme za zobozdravstveno in ortodontsko zdravljenje vseh skupin bolnikov.

Področje uporabe: Erkodur je primeren za izdelavo globoko vlečenih intraoralnih opornic in pripomočkov, kot so opornice za skrnanje in opornice miniplast (stabilizacija), za korektivne opornice, alignere, bandažne ploščice, kozmetične opornice, opornice proti smrčanju Silensor® inčasne pripomočke. Izdelava, glejte brošuro in video posnetke za termoformiranje, www.erkodent.com  

Kontraindikacije: Če so že znane alergijske reakcije na umetne mase, je treba izključiti specifično alergijo na Erkodur (PETG).

Previdnostni ukrepi: Erkodur je priporočljiv samo za zgoraj navedeno opremo. Upoštevajte navodila za shranjevanje.

Pozor, občutljivo na vlago: aluminijasto vrečko takoj ponovno tesno zaprite.



Pozor: Uporaba je omejena na izdelavo zobozdravstvenih in ortodontskih aparatov. Za uporabo je odgovoren zdravnik. Uporabljajte le na priporočilo ali na recept pooblaščenega zdravnika. Samo za enkratno uporabo (globoko vlečenje). Alergijske reakcije so malo verjetne, vendar jih ni mogoče izključiti. Nepravilna obdelava lahko privede do razpok, zlomov in ostrih robov. V primeru majhnih odkrušenih delcev obstaja nevarnost aspiracije. Uporabnik mora o resnih incidentih, ki vključujejo Erkodur, poročati pristojnemu organu in proizvajalcu.

Erkodur (Približne vrednosti): Gostota 1,27 g/cm³, e-modul 2200 MPa, raztezek ob pretргу 40 %, vpojnost vode 0,2 %, temperaturna odpornost 63 °C

SK: Návod na používanie (Slovakisch)

Zamýšľané použitie: Hlbokotažné fólie na výrobu aparátov pre zubné a ortodontické ošetrovanie všetkých skupín pacientov.

Oblasť použitia: Erkodur je vhodný len na výrobu hlbokotažných intraorálnych dláh a pomôčok, ako sú záhybové dlahy, dlahy proti škripaniu zubami a miniplastové dlahy (stabilizácia), na korekčné dlahy, vyrovnávače, obväzové dlahy, kozmetické dlahy, dlahy proti chrápaniu Silensor® a dočasné pomôcky.

Výroba, pozri brožúru a videá na tvárnenie za tepla, www.erkodent.com  

Kontraindikácie: V prípade už známej alergickej reakcie na plasty, by sa mala vylúčiť špecifická alergija na Erkodur (PETG).

Preventívne opatrenia: Erkodur sa odporúča len pre vyššie uvedené aparátory. Dodržiavajte pokyny na skladovanie.

Pozor, citlivý na vlhkosť: Okamžite opäť pevne uzavrite hliníkové vrecúško.

Pozor: Použitie je obmedzené na výrobu zubných a ortodontických aparátov. Za použitie je zodpovedná ošetrojúca osoba. Používajte len na odporúčanie alebo predpis autorizovanej ošetrojúcej osoby. Len na jednorazové použitie (hlboké ťahanie). Alergické reakcie sú nepravdepodobné, ale nemožno ich vylúčiť. Nepravne spracovanie môže viesť k prasklinám, zlomeniu a vzniku ostrých hrán. V prípade malých odložených hrozí nebezpečenstvo aspirácie. Závažné udalosti týkajúce sa Erkodur musí používateľ nahlásiť príslušnému orgánu a výrobcovi.

Erkodur (približné hodnoty): Hustota 1,27 g/cm³, modul pružnosti 2200 MPa, predĺženie pri pretrhnutí 40 %, absorpcia vody 0,2 %, teplotná odolnosť 63 °C